



UNIVERSITÄTS-
BIBLIOTHEK
PADERBORN

Universitätsbibliothek Paderborn

Dîtîqa (nouum) ḥadāta (testamentum)

Parisiis, 1584

Cap. VIII.

urn:nbn:de:hbz:466:1-39367

NOVUM
TESTAMEN
TUM
A
IV. etc.

3 Nolite nocere terrę & mari, neque arboribus quoadusque signemus seruos Dei nostri in frontibus eorum. 4 Et audiui numerum signatorum, centum quadraginta quatuor millia signati ex omni tribu filiorum Israel.

5 Ex tribu Iuda, duodecim millia signati. Ex tribu Ruben, duodecim millia signati. Ex tribu Gad, duodecim millia signati.

6 Ex tribu Aser, duodecim millia signati. Ex tribu Nephthali, duodecim millia signati. Ex tribu Manasse, duodecim millia signati.

7 Ex tribu Simeon, duodecim millia signati. Ex tribu Leui, duodecim millia signati. Ex tribu Issachar, duodecim millia signati.

8 Ex tribu Zabulon, duodecim millia signati. Ex tribu Ioseph, duodecim millia signati. Ex tribu Benjamin, duodecim millia signati.

9 Post hæc vidi turbam magnam quam dinumerare nemo poterat, ex omnibus gentibus, & tribubus & populis, & linguis: stantes ante thronum, & in conspectu Agni, amicti stolis albis, & palmæ in manibus eorum, 10 Et clamabant voce magna, dicentes, Salus Deo nostro qui sedet super thronum, & Agno. 11 Et omnes Angeli stabant in circuitu throni & seniorum & quatuor animalium: & ceciderunt in conspectu throni in facies suas, & adorauerunt Deum, dicentes, 12 Amen: benedictio, claritas, & sapientia, & gratiarum actio, honor & virtus, & fortitudo Deo nostro in secula seculorum Amen.

13 Et respondit vnus de senioribus, & dixit mihi, Hi qui amicti sunt stolis albis, qui sunt? & vnde venerunt? 14 Et dixi illi, Domine mi, tu scis, Et dixit mihi, Hi sunt qui venerunt de tribulatione magna, & lauerunt stolas suas, & dealbauerunt eas in sanguine Agni.

15 Ideo sunt ante thronum Dei, & seruiunt ei die ac nocte in templo eius: & qui sedet in throno, habitabit super illos. 16 Non esuriant neque sitient amplius, nec cadet super illos sol, neque vllus æstus. 17 Quoniam Agnus qui in medio throni est, reget illos & deducet eos ad vitæ fontes aquarum, & absterget Deus omnem lachrymam ab oculis eorum.

CAP. VIII.

1 Et cum aperuisset sigillum septimum, factum est silentium in caelo, quasi media hora. 2 Et vidi septem Angelos stantes in conspectu Dei: & datus sunt illis septem tubæ.

3 Et alius Angelus venit, & stetit ante altare, habens thuribulum aureum: & data sunt illi incensa multa, vt daret de orationibus sanctorum omnium super altare aureum, quod est ante thronum Dei.

3 μη ἀδικήσῃτε τὴν γῆν, μήτε τὴν θάλασσαν, μήτε τὰ δένδρα, ἄχρις οὗ σφραγίσωμ ἡμῶν τὸ ὄψιν τῶν δούλων τοῦ κυρίου ἐπὶ τὰ μέτωπα αὐτῶν. 4 ἤκουσα πάλιν ἄλλον τῶν σφραγισμένων, ἔρχεται ἡ ψαλμία πᾶσι τοῖς χιλιάδαις ἐσφραγισμένοις ἐκ πάσης φυλῆς Ἰσραὴλ. 5 ἐκ φυλῆς Ἰούδα, δώδεκα χιλιάδες ἐσφραγισμένοις ἐκ φυλῆς Ρουβὴν δώδεκα χιλιάδες, ἐκ φυλῆς Γαδ δώδεκα χιλιάδες. 6 ἐκ φυλῆς Ἀσερ δώδεκα χιλιάδες, ἐκ φυλῆς Νεφθαλίμ δώδεκα χιλιάδες, ἐκ φυλῆς Μανασσὴ δώδεκα χιλιάδες. 7 ἐκ φυλῆς Σιμων δώδεκα χιλιάδες, ἐκ φυλῆς Λευὶ δώδεκα χιλιάδες, ἐκ φυλῆς Ἰσασαχάρ δώδεκα χιλιάδες. 8 ἐκ φυλῆς Ζαβουλὼν δώδεκα χιλιάδες, ἐκ φυλῆς Ἰωσηφ δώδεκα χιλιάδες, ἐκ φυλῆς Βενιαμὴν δώδεκα χιλιάδες ἐσφραγισμένοις. 9 ἔπειτα εἶπα, ὅπου εἰδὼς ἔχρησται, οὐ δύναται εὐθεῖς ἐδυνατῆσαι, ἐκ παντὸς ἔθους, ὅπου οὐκ ἔστιν ἡ γλῶσσοι, ἐκ τῶν ἐθνῶν τῶν ἑθνῶν, ὅπου οὐκ ἔστιν ἡ ἰσχυρία τοῦ κράτους, ἐκ τῶν κρατειῶν, ἐκ τῶν ἐθνῶν, ἐκ τῶν ἐθνῶν. 10 ἡ κεφαλαὶ τῶν καὶ τῶν ἡρώων ἐπὶ τῶν ἑθνῶν, ὅπου οὐκ ἔστιν ἡ ἰσχυρία τοῦ κράτους, ἐκ τῶν ἐθνῶν, ἐκ τῶν ἐθνῶν. 11 ἡ πάντες οἱ ἄγγελοι ἐστῆσαν ἔμπροσθεν τοῦ θρόνου τοῦ κυρίου, ὅπου οὐκ ἔστιν ἡ ἰσχυρία τοῦ κράτους, ἐκ τῶν ἐθνῶν, ἐκ τῶν ἐθνῶν. 12 ἡ δόξα τοῦ κυρίου, ὅπου οὐκ ἔστιν ἡ ἰσχυρία τοῦ κράτους, ἐκ τῶν ἐθνῶν, ἐκ τῶν ἐθνῶν. 13 ἡ ἀπάντησις τοῦ κυρίου, ὅπου οὐκ ἔστιν ἡ ἰσχυρία τοῦ κράτους, ἐκ τῶν ἐθνῶν, ἐκ τῶν ἐθνῶν. 14 καὶ εἶπον αὐτῶν, κωλύει μνηστὴ εἶδος, ὅπου οὐκ ἔστιν ἡ ἰσχυρία τοῦ κράτους, ἐκ τῶν ἐθνῶν, ἐκ τῶν ἐθνῶν. 15 ἡ εἶδος τῶν ἐθνῶν, ὅπου οὐκ ἔστιν ἡ ἰσχυρία τοῦ κράτους, ἐκ τῶν ἐθνῶν, ἐκ τῶν ἐθνῶν. 16 ἡ πειρασμοὶ ἐπὶ τοῦ κυρίου, ὅπου οὐκ ἔστιν ἡ ἰσχυρία τοῦ κράτους, ἐκ τῶν ἐθνῶν, ἐκ τῶν ἐθνῶν. 17 ἡ πειρασμοὶ ἐπὶ τοῦ κυρίου, ὅπου οὐκ ἔστιν ἡ ἰσχυρία τοῦ κράτους, ἐκ τῶν ἐθνῶν, ἐκ τῶν ἐθνῶν.

Kap. 8.

1 Καὶ ὅτι ἀνοίχθη τὸ σφραγισθὲν τὸ ἑβδόμητον τῶν σφραγισθῶν ἐπὶ τὸ εὐαγγέλιον ἕως ἡμετέρας. 2 καὶ εἶδον ἐπὶ τὸ εὐαγγέλιον, οἱ ἐθνῶν τῶν ἑθνῶν καὶ ἡ ἰσχυρία τοῦ κράτους ἐπὶ τὸ κράτος. 3 καὶ ἴδον ἄγγελον ἐστῆσαν ἐπὶ τὸ θυσιαστήριον ἔχον θυμιατὸν χρυσοῦν, ὅπου οὐκ ἔστιν ἡ ἰσχυρία τοῦ κράτους, ἐκ τῶν ἐθνῶν, ἐκ τῶν ἐθνῶν. 4 καὶ ἔδωκεν αὐτῷ θυμιατὰ πολλὰ, ὅπου οὐκ ἔστιν ἡ ἰσχυρία τοῦ κράτους, ἐκ τῶν ἐθνῶν, ἐκ τῶν ἐθνῶν. 5 καὶ ἔδωκεν αὐτῷ τὸ θυμιατὸν πᾶσι τοῖς ἑθνοῦσι ἐπὶ τῶν ἑθνῶν.



